



# ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 - 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

## Oggetto: Verbale assemblea straordinaria dei soci 10/07/2022

La presidente, dopo aver constatato la presenza dei soci in seconda convocazione, ha aperto l'assemblea straordinaria dei soci di "Archimede" alle ore 16.00, nei locali de "La Tela di Penelope" g.c. in via Di Sant'Andrea 28 a Lucca.

La presidente chiama la socia Mihaela Marcu, a svolgere la funzione di segretaria per l'assemblea.

1. La presidente ha illustrato le modifiche e gli aggiornamenti fatti allo statuto, su segnalazione del Comune di Lucca dell'8/07/2022, per validare il completamento della migrazione al RUNTS dell'associazione.  
I soci, dopo aver preso atto delle modifiche statutarie ed aver approfondito i vari aspetti legati al nuovo statuto, dopo ampia discussione, lo approvano all'unanimità. Il nuovo statuto viene allegato al presente verbale.
2. Varie ed eventuali: è stata data delega alla presidente Rita Taccola, o al vicepresidente, Emiliano Tognetti, di registrare lo statuto all'agenzia delle entrate.

La riunione si è chiusa alle ore 18.40

Lucca, 10/07/2021

Rita Sapuzi, presidente  
S.L. Archimede s.r.l.  
Via Del Brennero 673 - 55100  
Lucca (LU) - C.F. 92034710464  
info@associazionearchimede.org

Mihaela Marcu, segretaria

Emiliano Tognetti, vice presidente

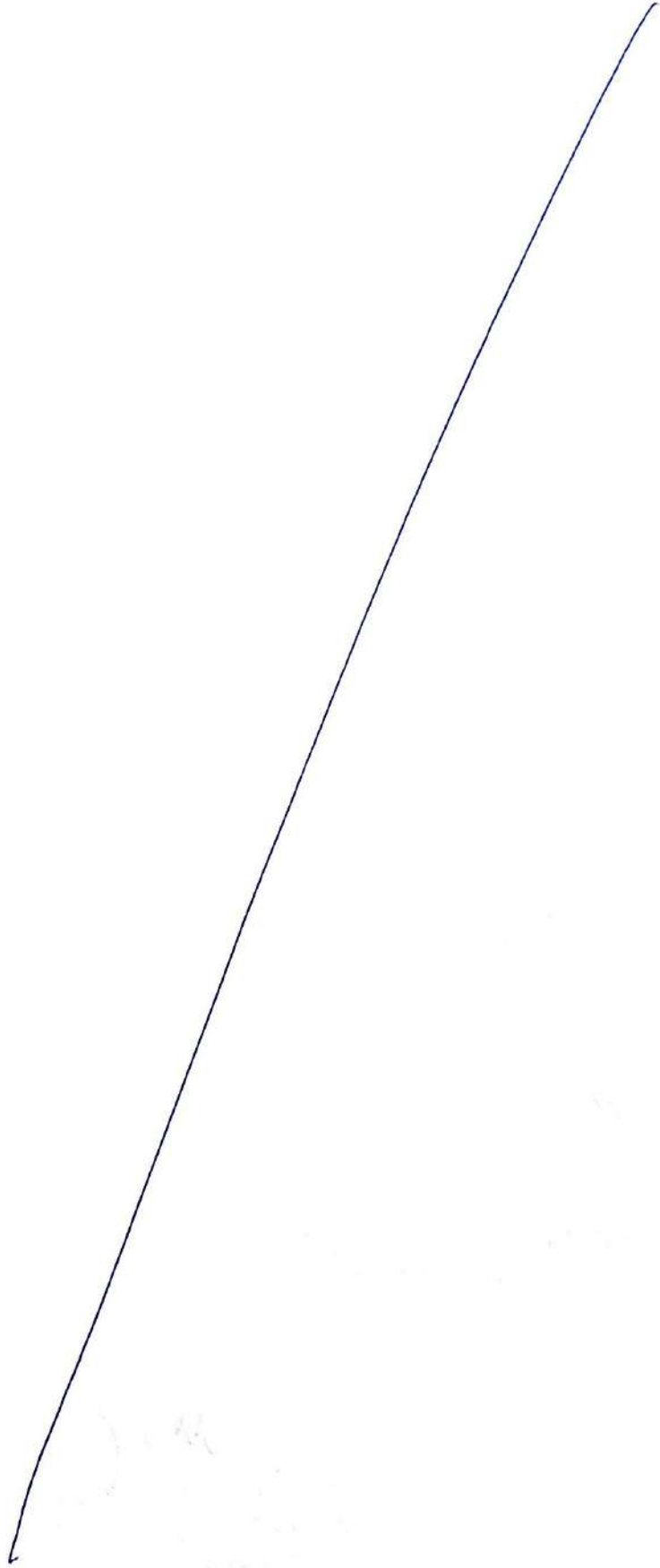
Registrazione a Saluzzo 000 22 LUG. 2022  
al N. 1537  
ESENTE  
Tr



IL FUNZIONARIO

Ugo Murgia

Firma su delega al  
Direttore Provinciale  
Erika Tololo



# NOME COGNOME

RITA SABUZI TACCOLA

ENILIANO TOGNETTI

ENRICO NARCHI

NEGLISSA MORI

PRISCILLA BERARETTA

ROSANNA RAGGHIANZI

ANNALISA VOLPE

LIDA GIUSTI

ELENA PAOLI

GENNI ZONNASI

PIETRA MARCU

# FIRMA

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*





**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

## **STATUTO - STATUTE**

### **ART. 1**

#### **(Denominazione e sede)**

È costituito, nel rispetto del Codice civile, del D. Lgs. 117/2017 e della normativa in materia l'Ente del Terzo Settore denominato "Archimede, associazione culturale e di promozione sociale" può essere usata anche la sigla: "Archimede APS", assume la forma giuridica di associazione, non riconosciuta, apartitica e aconfessionale.

L'associazione ha sede legale nel Comune di Lucca, è senza scopo di lucro ed ha durata illimitata.

#### **(Denomination and legal address)**

*It is constituted, in accordance with the Italian Civil code, the D. Lgs 117/2017 and the relative legislation, the Entity of the Third Sector called "Archimede, associazione culturale e di promozione sociale" (cultural and social advancement association). The acronym "Archimede APS" may be used. "Archimede" takes the legal form of non-recognized, non-party and non-denominational association. The association is legally established in Lucca, it is non-profit and has unlimited duration.*

### **ART. 2**

#### **(Statuto)**

L'associazione di promozione sociale è disciplinata dal presente statuto, ed agisce nei limiti del D. Lgs. 3 luglio 2017 n. 117, delle relative norme di attuazione, della legge regionale e dei principi generali dell'ordinamento giuridico.

L'assemblea delibera l'eventuale regolamento di esecuzione dello statuto per la disciplina degli aspetti organizzativi più particolari.

#### **(Statute)**

*The association of social advancement shall be regulated by this Statute, and acts within the limits of the Italian Law (from now on, I.L.) D. Lgs. 3 luglio 2017, n.117, of the related implementing rules, of the regional law and of the general principles of the legal system.*

*The Assembly shall act about the potential Implementing Regulation of the Statute for the regulation of the most precise organizational aspects.*

### **ART. 3**

#### **(Efficacia dello statuto)**

Lo statuto vincola alla sua osservanza i soci; esso costituisce la regola fondamentale di comportamento dell'attività della organizzazione stessa.

#### **(Effectiveness of the Statute)**



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

*The Statute binds the members to comply with it; it constitutes the fundamental rule of behaviour of the activity of the organization itself.*

### ART. 4

#### (Interpretazione dello statuto)

Lo statuto è interpretato secondo i criteri del Codice del Terzo Settore e, se compatibile, secondo quanto previsto dal Codice Civile.

#### (Interpretation of the Statute)

*The Statute is interpreted following the criteria of the I.L. "Codice del Terzo Settore" (Third-Sector Code) and, whether compatible, following what is provided for by the IT. Civil Code.*

### ART. 5

#### (Finalità e attività)

L'organizzazione esercita in via esclusiva o principale una o più attività di interesse generale per il perseguimento, senza scopo di lucro, di finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

L'associazione condivide lo spirito e le finalità dell'International Association for Art and Psychology – IAAP.

Le attività di cui all'art. 5 del Codice del terzo settore che si propone di svolgere in favore dei propri associati, di loro familiari o di terzi, avvalendosi in modo prevalente dell'attività di volontariato dei propri associati sono:

- a. interventi e servizi sociali ai sensi dell'articolo 1, commi 1 e 2, della legge 8 novembre 2000, n. 328, e successive modificazioni, e interventi, servizi e prestazioni di cui alla legge 5 febbraio 1992, n. 104, e alla legge 22 giugno 2016, n. 112, e successive modificazioni;
- b. interventi e prestazioni sanitarie;
- c. prestazioni socio-sanitarie di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 14 febbraio 2001, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 129 del 6 giugno 2001, e successive modificazioni;
- d. educazione, istruzione e formazione professionale, ai sensi della legge 28 marzo 2003, n. 53, e successive modificazioni, nonché le attività culturali di interesse sociale con finalità educativa;
- e. organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale di cui al presente articolo;
- f. radiodiffusione sonora a carattere comunitario, ai sensi dell'articolo 16, comma 5, della legge 6 agosto 1990, n. 223, e successive modificazioni;
- g. organizzazione e gestione di attività turistiche di interesse sociale, culturale o religioso;
- h. formazione extra-scolastica, finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica e al successo scolastico e formativo, alla prevenzione del bullismo e al contrasto della povertà educativa;
- i. servizi finalizzati all'inserimento o al reinserimento nel mercato del lavoro dei lavoratori e delle persone di cui all'articolo 2, comma 4, del decreto legislativo recante revisione della



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

disciplina in materia di impresa sociale, di cui all'articolo 1, comma 2, lettera c), della legge 6 giugno 2016, n. 106; in particolare nell'ambito dell'agricoltura sociale, ai sensi dell'articolo 2 della legge 18 agosto 2015, n. 141, e successive modificazioni, di lavorazioni artistiche, artigianali e della tradizione locale e nazionale.

- j. servizi strumentali ad enti del Terzo settore resi da enti composti in misura non inferiore al settanta per cento da enti del Terzo settore;
- k. accoglienza umanitaria ed integrazione sociale dei migranti;
- l. beneficenza, sostegno a distanza, cessione gratuita di alimenti o prodotti di cui alla legge 19 agosto 2016, n. 166, e successive modificazioni, o erogazione di denaro, beni o servizi a sostegno di persone svantaggiate o di attività di interesse generale a norma del presente articolo;

L'associazione si prefigge di perseguire lo svolgimento di tali attività, in particolare, attraverso:

- a. Creazione di progetti, propri o in partenariato, per la realizzazione di specifiche attività, in linea con gli ambiti di cui sopra
- b. Partecipazione a gare, bandi, manifestazioni di interesse ed altre forme di invito a partecipare, da parte di enti pubblici e privati in linea con gli ambiti di cui sopra,
- c. Partecipazione a forme di aggregazioni formali o informali, permanenti o temporanee, (a titolo di esempio: comitati, reti associative, ATS) con altri enti del terzo settore, enti pubblici e privati in linea con lo spirito e gli obiettivi di cui sopra.
- d. La proposta di iniziative ed eventi volti a promuovere il metodo di una lettura integrata e multidimensionale dell'opera d'arte, comunque intesa, senza preclusioni d'epoche, stili e artisti.
- e. L'elaborazione e la proposta di specifici contributi scientifici, personali e/o di gruppo, in una chiave di lettura psicologica, in particolare ad indirizzo psicodinamico, senza escludere gli apporti delle altre correnti psicologiche ed i contributi degli studi di area storica, culturale, religiosa, filosofica e sociale.
- f. L'organizzazione di incontri, dibattiti, iniziative, progetti con gli enti, pubblici e privati, le istituzioni e le altre organizzazioni del territorio, in particolare della regione Toscana, interessate ai temi di cui sopra.
- g. Promuovere la realizzazione della cultura del volontariato, elaborare progetti ed iniziative in scuole, ospedali, centri socio-educativi e di riabilitazione ed in altri centri di aggregazione sociale e/o culturale.
- h. Sviluppare progetti ed attività, con enti del territorio per sviluppare temi e percorsi di cui alle lettere dell'art. 5 del presente statuto.
- i. Sviluppare progetti ed attività, rivolte in particolare ai giovani e alle categorie svantaggiate, che possano favorire l'incontro fra le forme artistiche con il mondo dell'innovazione multimediale e del progresso scientifico.

L'associazione non dispone *limitazioni* con riferimento alle condizioni economiche e discriminazioni di qualsiasi natura in relazione all'ammissione degli associati e non prevede il diritto di trasferimento, a qualsiasi titolo, della quota associativa.

L'associazione può esercitare, a norma dell'art. 6 del Codice del terzo settore, *attività diverse* da quelle di interesse generale, *secondarie e strumentali* rispetto a queste ultime, secondo criteri e limiti definiti con il decreto ministeriale 107/2021 e ss.mm.ii. e che saranno individuate successivamente dall'Organo di amministrazione.



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

L'associazione può esercitare anche attività di *raccolta fondi nei limiti di quanto previsto per le attività non commerciali dagli artt. 79 e 85 del codice del terzo settore* attraverso la richiesta a terzi di donazioni, lasciti e contributi di natura non corrispettiva - al fine di finanziare le proprie attività di interesse generale e nel rispetto dei principi di verità, trasparenza e correttezza nei rapporti con i sostenitori e con il pubblico.

L'associazione di promozione sociale opera, in particolare, nel territorio della Regione Toscana. L'associazione si propone anche di collaborare con enti pubblici e/o privati del territorio nazionale e internazionale.

### **(Purposes and activities)**

*The organization exercises in an exclusive or main way one or more activities of general interest for the non-profit pursuing of civic, solidarity and socially useful aims.*

*The association shares the spirit and aims of the International Association for Art and Psychology - IAAP.*

*The activities described in the art.5 of the Third-sector code which aim to carry out, in favour of their associates, their relatives or thirds, mainly by making use of the voluntary activities of their members are:*

- a. *interventions and social services in accordance with article 1, subparagraph 1 and 2 of the I.L. 8 novembre 2000 n.328 and next modifications, and interventions, services and performances referred to in I.L. 5 febbraio 1992, n.104 and in I.L. 22 giugno 2016, n.112 and next modifications.*
- b. *interventions and health services.*
- c. *social and health performances as referred to in the I.L. decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 14 febbraio 2001, published in the government's official Gazette n. 129 of 6th of June 2001 and next modifications.*
- d. *education, instruction and vocational training, as referred to in I.L. 28 marzo 2003, n.53 and next modifications, as well as cultural activities of social interest with educational purpose.*
- e. *organization and management of cultural, artistic or recreational activities of social interest, including activities, even of publishing nature, of promotion and diffusion of the culture and practicing of volunteering and the activities of general interest as referred to in the present article.*
- f. *Community-based radio broadcasting, as referred to in article 16, subparagraph 5 of the I.L. 6 agosto 1990, n.223 and next modifications:*
- g. *organization and management of touristic activities of social, cultural or religious interest.*
- h. *extracurricular formation, aimed to the prevention of early school leaving, to the prevention of bullying and to contrast educational poorness.*
- i. *services aimed to the inclusion or re-inclusion in the labor market of workers and persons as referred to in article 2, subparagraph 4, of the legislative decree revising the discipline of the social enterprise, as referred to in article 1, subparagraph 2, letter c, of the I.L. 6 giugno 2016, n.106; specifically in the field of social agriculture, as referred to in article 2 of the I.L. 18 agosto 2015, n.141 and next modifications, and of artistic, artisanal and traditional manufacturing.*
- j. *instrumental services to third sector entities rendered by entities composed of no less than seventy percent of third sector entities.*
- k. *humanitarian reception and social integration of migrants.*



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

- i. charity, distance support, free sale of food or products as per law 19 August 2016, n. 166, and subsequent amendments, or provision of money, goods or services in support of disadvantaged people or activities of general interest pursuant to this article.

The association aims to pursue these purposes through:

- a. creation of projects, on their own or in partnership, for the realization of specific activities, in line with the fields in question
- b. participation to competitions, calls, manifestations of interest and other forms of invitations to participate by public and private entities in line with the fields in question,
- c. participation to forms of formal and informal social aggregation, permanent or temporary, (i.e., committees, associative networks, ATS) with other entities of the third sector, private or public entities in line with the spirit and the purposes in question.
- d. The proposal of initiatives and events aimed at promoting the method of an integrated and multidimensional reading of the work of art, however understood, without preclusions of eras, styles and artists.
- e. The elaboration and proposal of specific scientific, personal and / or group contributions, in a psychological reading key, in particular with a psychodynamic orientation, without excluding the contributions of other psychological currents and the contributions of studies in the historical, cultural area, religious, philosophical and social.
- f. The organization of meetings, debates, initiatives, projects with public and private entities, institutions and other organizations in the area, in particular in the Tuscany region, interested in the above issues.
- g. Promote the realization of the culture of volunteering, develop projects and initiatives in schools, hospitals, socio-educational and rehabilitation centres and in other centres of social and / or cultural aggregation.
- h. Develop projects and activities, with local authorities to develop themes and paths referred to in the letters of art. 5 of this statute.
- i. Develop projects and activities, aimed in particular at young people and disadvantaged categories, which can facilitate the encounter between artistic forms with the world of multimedia innovation and scientific progress.

The association does not dispose limitations referring to the economic conditions and discriminations of any nature in relation with the admission of the members and does not provide for the right to transfer, in any capacity, the associative quote.

The association can exercise, pursuant to art. 6 of the Third-sector code, activities other than those of general interest, secondary and instrumental to the latter, according to criteria and limits defined by the ministerial decree 107/2021 and ss.mm.ii. and which will be identified later by the Administrative Body.

The association can also exercise activities of fundraising within the limitations of the article for non-profit activities as referred to in articles 79 and 85 of the Third-sector code through the request to thirds of donations, legacies and contributions of non-equivalent nature - in order to fund their own activities of general interest and in respect of the principles of truth, transparencies and fairness in the relations with the supporters and the public.

The association of social promotion operates specifically in the territory of the Tuscan Region. The association also aims to collaborate with public and/or private entities of the national and international territory.

### ART. 6



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

**(Ammissione)**

Sono soci dell'associazione tutte le persone fisiche che ne condividono le finalità e, mosse da spirito di solidarietà, si impegnano concretamente per realizzarle.

L'ammissione all'associazione è deliberata dall'Organo di amministrazione su domanda dell'interessato. La deliberazione è comunicata all'interessato ed annotata nel libro degli associati.

In caso di rigetto della domanda, l'organo di amministrazione comunica la decisione all'interessato entro 60 giorni, motivandola. L'aspirante socio può, entro sessanta giorni da tale comunicazione di rigetto, chiedere che sull'istanza si pronunci in prima istanza il Consiglio Direttivo e in caso di ricorso l'Assemblea in occasione della successiva convocazione.

Possono essere ammessi con la qualifica di soci benemeriti sia persone fisiche che enti del terzo settore, i quali possono avere solo voto consultivo e non vincolante, né essere tenuti al pagamento della quota associativa.

L'ammissione a socio è a tempo indeterminato, fermo restando il diritto di recesso.

Le somme versate a titolo di quota associativa *non sono rimborsabili, rivalutabili e trasmissibili*.

Gli associati che comunque abbiano cessato di appartenere all'associazione non hanno alcun diritto sul *patrimonio* della stessa.

Ci sono 3 categorie di soci:

- a. ordinari: sono coloro che versano la quota di iscrizione annualmente stabilita dall'Assemblea,
- b. sostenitori: sono coloro che oltre alla quota ordinaria, erogano contribuzioni volontarie straordinarie,
- c. benemeriti: sono persone nominate tali dall'Assemblea per meriti particolari acquisiti a favore dell'Associazione.

Non è ammessa la categoria dei soci temporanei. La quota associativa è intrasmissibile (art. 35).

**(Acceptance)**

*Each individual who shares the association's objectives and moved by a sense of solidarity, shall commit themselves in order to fulfil them, is to be considered as a member.*

*Admission in the association is to be deliberated by the Management Organ at the request of the person concerned. The deliberation shall be communicated to the individual and written on the associates' book.*

*In the event of refusal, the Management Organ shall communicate the decision to the individual concerned, along with the explanatory statement, within 60 days. The candidate member shall be able to, within 60 days from the previous communication, request a first discussion on the matter from the Directive Council and, in the event of appeal, a second discussion from the Assembly which shall have place during the next scheduled meeting.*

*Both individuals and third-sector entities might be admitted with the qualification of meritorious members; third-sector entities shall only have advisory and not binding voting abilities, nor shall they be required to pay the membership fee.*

*The admission as a member is permanent, although subject to the right of receding.*

*Any amount of money paid as a membership fee is not refundable nor revaluable nor transmittable.*

*Any associate which has ceased to be a member of the association has no right over the association's estate.*



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

*There are 3 categories of members:*

- a. *Ordinary: are those who pay the membership fee which is yearly decided by the Assembly.*
- b. *Supporting: are those who award voluntary and extraordinary monetary contributions to the association, as well as paying the ordinary fee.*
- c. *Meritorious: are those who are nominated such by the Assembly for particular credits acquired in favour of the Association.*

*There is no category for temporary members, The membership fee shall not be transmitted, as of art.35.*

#### **ART. 7**

##### **(Diritti e doveri dei soci)**

*I soci dell'organizzazione hanno il diritto di:*

- a. eleggere gli organi sociali e di essere eletti negli stessi;
- b. essere informati sulle attività dell'associazione e controllarne l'andamento;
- c. essere rimborsati dalle spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata, ai sensi di legge;
- d. prendere atto dell'ordine del giorno delle assemblee, prendere visione del rendiconto economico – finanziario, consultare i verbali;
- e. votare in Assemblea in quanto iscritti nel libro degli associati. Ciascun associato ha diritto ad un voto.

*I soci hanno il dovere di:*

- a. rispettare il presente statuto, l'eventuale regolamento interno ed eventuali provvedimenti presi dagli organi amministrativi e gestionali;
- b. svolgere la propria attività in favore della comunità e del bene comune in modo personale, spontaneo e gratuito, senza fini di lucro, anche indiretti ed esclusivamente per fini di solidarietà;
- c. versare la quota associativa secondo l'importo annualmente stabilito.

È garantita la libera eleggibilità degli organi amministrativi, secondo il principio del voto singolo. Hanno diritto all'elettorato attivo e passivo tutti gli associati maggiorenni iscritti da almeno tre mesi in regola con il tesseramento e con il versamento delle quote associative.

Gli associati minorenni acquisiscono il diritto di voto al raggiungimento della maggiore età; sino ad allora sono rappresentati nei rapporti sociali da chi ne esercita la responsabilità genitoriale, attraverso il quale votano anche in assemblea. Gli Enti del Terzo Settore o senza scopo di lucro aderenti all'Associazione sono rappresentati in assemblea dal loro legale rappresentante; in tal caso il legale rappresentante non può esprimere il voto come persona fisica, ma solo come legale rappresentante dell'ente, per il tempo del suo mandato.

##### **(Rights and duties of the members)**

*The members of the organization have the right to:*

- a. *elect and be elected in the management.*
- b. *be informed about the activities of the association and control their development.*
- c. *be refunded of the expenses actually incurred and documented for the given activity, according to the law.*



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

- d. *note the agenda of the assemblies, have access to the economical-financial statement, consult the reports.*
- e. *vote in the Assembly as member signed in the register of the associates. Each member has the right to express one vote.*

*The members have the duty to:*

- f. *respect this statute and the possible internal regulation.*
- g. *perform their activity in favour of the community and the common good personally, spontaneously, free-of-charge, non-profit even indirectly and exclusively for solidarity purposes.*
- h. *pay the associative quota according to the amount annually laid down.*

*The free eligibility of administrative bodies shall be ensured, in accordance with the principle of single vote. All members over 18 years old who have been registered for at least three months and in line with the cards and the payment of the membership fees shall be entitled to the electorate.*

*Associates of minor age acquire the right to vote when they reach their older age, until then, they are represented in social relations by those who exercise parental responsibility, through which they also vote in the assembly.*

*Third sector entities or non-profit entities are represented at assembly by their legal representative who may not vote as a single person but only as the legal representative of the institution, for the duration of his term of office.*

### ART. 8

#### **(Recesso ed esclusione del socio)**

*Il socio può recedere dall'associazione mediante comunicazione scritta al Consiglio Direttivo o all'Assemblea dei Soci. Il socio che contravviene ai doveri stabiliti dallo statuto può essere escluso dall'Associazione, su richiesta scritta e motivata del Consiglio Direttivo. L'esclusione è deliberata dall'Assemblea con voto segreto e dopo avere ascoltato le giustificazioni dell'interessato.*

*È comunque ammesso ricorso al giudice ordinario; il foro competente è quello di Lucca.*

#### ***(Withdrawal and exclusion of the member)***

*The member may withdraw from the association through written communication to the Directive Council or to the Assembly of the Members. The member that contravenes to the duties established by the statute may be excluded from the Association, upon written and motivated request of the Directive Council. The exclusion is deliberated by the Assembly through secret vote and after hearing the justifications of the person concerned. It is guaranteed the recourse to the ordinary judge; the competent court is the one in Lucca.*

### ART. 9

#### **(Organi sociali)**

*Gli organi dell'associazione sono:*

- *Assemblea dei soci,*
- *Il Consiglio Direttivo,*
- *Organo di controllo (se nominato)*
- *Collegio dei probiviri (se nominato)*



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

**(Management)**

- The management is composed of the:
- Assembly of the members,
- Directive Council,
- Supervisory body (if appointed),
- Board of Arbitrators (if appointed)

**ART. 10  
(Assemblea)**

L'Assemblea è l'organo sovrano dell'associazione ed è composta da tutti i soci.

È convocata almeno una volta all'anno dal Presidente dell'associazione, o da chi ne fa le veci, mediante avviso scritto da inviare almeno 8 giorni prima di quello fissato per l'adunanza e contenente la data della riunione, l'orario, il luogo, l'ordine del giorno e l'eventuale data di seconda convocazione. Tale comunicazione può avvenire a mezzo lettera, fax, e-mail o altro mezzo tracciabile, spedita/divulgata al recapito risultante dal libro dei soci oppure mediante avviso affisso nella sede dell'associazione.

Con atto motivato, il presidente può derogare al numero dei giorni previsti ed indire con urgenza l'assemblea dei soci.

L'Assemblea è inoltre convocata a richiesta di almeno un decimo dei soci o quando l'organo amministrativo lo ritiene necessario.

I voti sono palesi, tranne quelli riguardanti le persone.

Delle riunioni dell'assemblea è redatto il verbale, sottoscritto dal Presidente e dal verbalizzante e conservato presso la sede dell'associazione, in libera visione a tutti i soci.

L'Assemblea può essere ordinaria o straordinaria. È straordinaria quella convocata per la modifica dello statuto, lo scioglimento, trasformazione, fusione, scissione dell'associazione. È ordinaria in tutti gli altri casi.

L'Assemblea può essere convocata sia con modalità "in presenza" che "da remoto" o in entrambe le forme, purché sia accertabile l'identità dei partecipanti e l'espressione del loro voto.

**(Assembly)**

*The Assembly is the sovereign body of the association and is composed of all the members.*

*It is convened at least once a year by the President of the association or by the vice, through written communication, to be sent at least 10 days before the one chosen for the gathering, containing the date of the gathering, the hour, the place, the agenda and the possible date of second convocation.*

*The communication may be given through post, fax, e-mail or other traceable media, sent/spread to the address resulting from the register of the members or through written notice affixed in the headquarters of the association.*



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

*In a reasoned statement, the president may derogate from the provided number of days and call urgently the assembly of the members. The assembly is also gathered through request of at least one tenth of the members or when the administrative body retains it necessary. Voting is open, except when towards individuals.*

*It is redacted a report of the gatherings of the assembly, undersigned by the president and the verbalizer, to be kept in the headquarters of the association for the free consulting of the members. The Assembly may be ordinary or extraordinary. It is extraordinary the one convened for the modification of the statute, the dissolution, transformation, merger, split of the association. It is ordinary in any other case.*

*The Assembly can be convened both "in presence" and "remotely" or in both forms, as long as the identity of the participants and the expression of their vote can be ascertained.*

### ART. 11

#### (Compiti dell'Assemblea)

L'assemblea ha i seguenti compiti inderogabili:

- a. nomina e revoca i componenti degli organi sociali;
- b. elegge fra i propri soci il Consiglio Direttivo;
- c. approva il bilancio;
- d. delibera sulla responsabilità dei componenti degli organi sociali e promuove azione di responsabilità nei loro confronti;
- e. delibera sull'esclusione degli associati, se fatto ricorso alla decisione del Consiglio Direttivo in prima istanza;
- f. delibera sulle modificazioni dell'atto costitutivo o dello statuto, nella forma straordinaria;
- g. approva l'eventuale regolamento dei lavori assembleari;
- h. delibera lo scioglimento, la trasformazione, la fusione o la scissione dell'associazione;
- i. delibera sugli altri oggetti attribuiti dalla legge, dall'atto costitutivo o dallo statuto alla sua competenza.
- j. Delibera sull'apertura o chiusura di nuove sedi sul territorio nazionale o estero, fissando di volta in volta condizioni ed obiettivi da raggiungere e delegando il resto al consiglio direttivo. Delibera anche sull'approvazione definitiva per l'apertura o chiusura della sede, una volta concluso l'iter previsto.
- k. L'assemblea dei soci, in caso di necessità, può prorogare fino a 12 mesi la data delle elezioni della stessa e del consiglio direttivo. Dopo tale proroga, entro 30 giorni il presidente, o il vicepresidente in caso di impedimento, deve indire le elezioni.

#### (Tasks of the Assembly)

The Assembly has the following imperative tasks:

- a. appoints and revokes the members of the management.
- b. appoints, between its members, the Directive Council.
- c. approves the budget;
- d. deliberates towards the responsibility of the members of the management and promotes actions of responsibility towards them.



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

- e. *deliberates towards the exclusion of the associates, if recourse had been done to the decision of the Directive Council in the first instance.*
- f. *deliberates towards the modifications of the constitutive act and statute, in extraordinary form.*
- g. *approves the possible regulation of the works of the assembly.*
- h. *deliberates towards the dissolution, the transformation, the fusion or the scission of the association.*
- i. *deliberates towards the other subjects assigned by the law, the constitutive act or the statute in its competence.*
- j. *Deliberates towards the opening and closing of new headquarters on the national territory or abroad, appointing on a case-by-case basis conditions and goals to achieve and delegating the rest to the Directive Council. Deliberates also towards the definitive approval for the opening or closing of the headquarter, once done the process provided for.*
- k. *The Assembly of the members can, in case of need, extend up to 12 months the date for the election of itself and the Directive Council. After that extension, in 30 days, the president or, if he is prevented, the vice-president shall hold the elections.*

#### **ART. 12** **(Validità Assemblee)**

L'assemblea ordinaria è regolarmente costituita in prima convocazione se è presente la maggioranza degli iscritti aventi diritto di voto; in seconda convocazione, da tenersi anche il giorno successivo, qualunque sia il numero dei presenti, in proprio o in delega.

Gli associati possono farsi rappresentare in assemblea solo da altri associati, conferendo delega scritta. Ciascun associato è portatore di un numero massimo di tre o cinque deleghe (tre se il numero degli associati è inferiore a cinquecento, cinque se il numero è superiore a cinquecento).

È ammessa l'espressione del voto per corrispondenza o in via elettronica, purché sia possibile verificare l'identità dell'associato che partecipa e vota.

Le deliberazioni dell'assemblea ordinaria vengono prese a maggioranza dei presenti e rappresentati per delega, sono espresse con voto palese tranne quelle riguardanti le persone e la qualità delle persone (o quando l'Assemblea lo ritenga opportuno).

L'Assemblea straordinaria è valida se sono presenti in prima convocazione almeno 2/3 dei soci, o indipendentemente dal numero dei soci, in seconda convocazione. Le deliberazioni dell'assemblea straordinaria per le modifiche dello statuto sono valide se votano a favore almeno i due terzi (maggioranza qualificata) dei presenti. Quando è convocata per lo scioglimento dell'associazione e la devoluzione il patrimonio è valida col voto favorevole dei tre quarti dei soci (maggioranza inderogabile).

#### **(Validity of the assemblies)**

*The ordinary assembly is regularly constituted in first convocation if the majority of the voting members are present; in second convocation, to be held also the following day, regardless of the number of members present in person or by delegation. The associates may be represented in the Assembly just by other members, through written letter of delegation. Every member may carry a*



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero. 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

maximum of three or five delegations (three if the number of the members is less than five hundred, five if the number is superior). The expression of the vote by correspondence or electronically is allowed, provided that it is possible to verify the identity of the associate who participates and votes. The deliberations of the ordinary assembly are taken by a majority of those present and represented by proxy, are expressed by open vote except those concerning people and the quality of persons (or when the Assembly considers it appropriate).

The Extraordinary Assembly is valid if at least 2/3 of the members are present on the first call, or regardless of the number of members, on the second call. The resolutions of the extraordinary meeting for amendments to the Statute are valid if the votes in favour are at least two thirds (qualified majority) of those present. When it is called for the dissolution of the association and the devolution of the patrimony is valid with the favourable vote of the three quarters of the members (imperative majority).

### ART. 13

#### (Libri sociali e verbalizzazione)

L'Associazione si dota dei libri sociali obbligatori previsti dalla normativa vigente. In particolare, l'associazione deve tenere i seguenti libri:

- libro degli associati, tenuto a cura del Consiglio Direttivo;
- libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Assemblea, in cui devono essere trascritti anche i verbali redatti per atto pubblico, tenuto a cura del Consiglio Direttivo;
- libro delle adunanze e delle deliberazioni del Consiglio Direttivo, tenuto a cura dello stesso organo;
- il registro dei volontari di cui all'articolo 9 del presente statuto, in cui vanno iscritti tutti i volontari che svolgono la loro attività in maniera continuativa. Il registro è tenuto dal Consiglio Direttivo, anche con modalità elettroniche;
- il libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Organo di controllo, se nominato, tenuto a cura dello stesso organo;
- il libro delle adunanze e delle deliberazioni del Collegio dei Probiviri, se nominato, tenuto a cura dello stesso organo.

Le discussioni e le deliberazioni dell'assemblea sono riassunte in un verbale redatto dal segretario, che può essere nominato fra i presenti anche all'inizio dell'assemblea e sottoscritto dal presidente.

Tutti gli associati in regola con il versamento delle quote sociali hanno diritto di esaminare i libri sociali. Allo scopo, possono accedere al luogo dove sono conservati, nei giorni e negli orari stabiliti dal Consiglio Direttivo. Possono inoltre avere copia delle deliberazioni adottate facendone richiesta scritta al Presidente dell'Associazione, che provvederà a rilasciarla entro 7 (sette) giorni dal ricevimento della richiesta.

#### (Social Books and verbalization)

The association has compulsory social books provided for in the legislation in force. In particular, the association must keep the following books:

- Book of Associates, held by the Directorate-General Council.
- Book of meetings and deliberations of the assembly, in which shall be recorded also public documents, held by the Directorate-General Council.



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

- *Book of meetings and deliberations of the Directorate-General Council, held by the body itself.*
- *The register of volunteer referred to in the article 9 of this statute, which shall include all volunteers engaged in the association's activities on an ongoing basis. The register shall be kept by the Directorate-General council, including electronic means.*
- *The book of meetings and deliberations of the Supervisory Body, if appointed, held by the body itself.*
- *The book of meetings and deliberations of the College of Probiviri, if appointed, held by the body itself.*

*The discussions and resolutions of the meeting are summarized in a report prepared by the secretary, who can be appointed among those present at the beginning of the meeting and signed by the president.*

*The associates in line with the payment of the social fees are entitled to examine these special books. They shall have access to the place where they are stored, on the days and hours set by the Directorate-General Council, they may also have a copy of the deliberations adopted by written request to the President of the Association, which it will issue within 7 (seven) days of receipt of the request.*

### ART. 14

#### (Organo di amministrazione)

L'organo di amministrazione, il Consiglio Direttivo o Consiglio, è composto da numero variabile fra 3 (tre) ed 11 (undici) membri eletti dall'assemblea tra i propri associati. L'assemblea di volta in volta decide prima delle votazioni il numero di componenti del Consiglio Direttivo, necessariamente dispari.

Dura in carica per n. 5 (cinque) anni e i suoi componenti possono essere rieletti. È ammessa la possibilità che uno o più amministratori siano scelti tra gli appartenenti alle diverse categorie di associati.

L'organo di amministrazione è validamente costituito quando è presente la maggioranza dei componenti. Nel caso in cui il consiglio direttivo fosse composto da soli tre membri, è validamente costituito quando sono presenti tutti. Esso delibera a maggioranza dei presenti.

Il Consiglio Direttivo è investito dei più ampi poteri per la gestione dell'Associazione, compie tutti gli atti di ordinaria e straordinaria amministrazione non espressamente demandati all'Assemblea.

Fra gli altri, il Consiglio Direttivo si occupa di:

- a. redige i programmi di attività sociale previsti dallo Statuto sulla base delle linee approvate dall'Assemblea;
- b. cura l'esecuzione delle deliberazioni dell'Assemblea;
- c. redige tutti i rendiconti economico-finanziari e sociali previsti dalla legge da sottoporre all'approvazione dell'Assemblea, fra cui il bilancio di esercizio, quello previsionale, relazioni etc.;
- d. stipula tutti gli atti e contratti di ogni genere inerenti all'attività sociale;
- e. determina l'ammontare delle quote annue associative e le modalità di versamento;
- f. svolge tutte le altre attività necessarie e funzionali alla gestione sociale;



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

- g. determina le procedure e segue l'apertura di sedi sul territorio nazionale e ne segue lo sviluppo, prendendo i provvedimenti amministrativi per conseguire gli obiettivi identificati; determina anche le procedure per l'apertura di sedi operative all'estero secondo la legislazione prevista dal paese e da quella italiana competente in materia.

Inoltre, il Consiglio Direttivo:

- a. Elegge il presidente e lo revoca.
- b. Elegge il vicepresidente e lo revoca. Può eleggere più vicepresidenti.
- c. Nomina il tesoriere (o economo) e il segretario e lo revoca. La carica di segretario e l'economo sono cariche fra loro compatibili.
- d. Nomina e revoca eventuali comitati tecnici o di progetto, sia attingendo fra i propri soci che fra persone esterne all'associazione, se ritenute idonee, ne fissa mansioni ed eventuali retribuzioni.
- e. Instaura rapporti di lavoro, fissandone qualifiche, mansioni e retribuzioni.
- f. Propone all'assemblea i regolamenti, per il funzionamento dell'associazione e degli organi sociali, nonché le bozze di eventuali modifiche legislative per lo statuto e si occupa delle pratiche ad esse connessi.
- g. Riceve, accetta o respinge le domande di ammissione dei nuovi soci.
- h. Ratifica o respinge i provvedimenti d'urgenza adottati dal presidente.

Il *potere di rappresentanza* attribuito agli amministratori è *generale*, pertanto le limitazioni di tale potere non sono opponibili ai terzi, se non sono iscritte nel suddetto Registro o se non si prova che i terzi ne erano a conoscenza.

#### **(Administrative body)**

*The administrative body, the Directive Council or the Council, is composed of a variable number between 3 (three) and 11 (eleven) members elected by the assembly among its members. The assembly decides the number of members of the Board of Directors before each voting, necessarily odd.*

*The Council remains in charge for 5 (five) years and its members can be re-elected. It is admitted the possibility that one or more directors are chosen among the different categories of associated.*

*The administrative body is validly constituted when the majority of the members are present. In the event that the Directive Council is composed of only three members, it is validly constituted when all are present. It decides by majority of those present.*

*The Directive Council is invested with the widest powers for the management of the Association, it performs all the acts of ordinary and extraordinary administration not expressly delegated to the Assembly:*

- a. *It draws up the social activity programs provided for by the Statute on the basis of the lines approved by the Assembly.*
- b. *It takes care of the execution of the deliberations of the Assembly.*
- c. *It draws up all the economic-financial and social reports required by the law, to be submitted*
  - a. *to the approval of the Assembly, including the financial statements, the budget estimate, reports, etc.*
- d. *It stipulates all the acts and contracts of all kinds relating to social activity.*



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

- e. *it determines the amount of the annual membership fees and the relative payment methods.*
- f. *it performs any other activity necessary and functional to the social management.*
- g. *it determines the procedures and follows the opening of offices on the national territory and follows its development, taking the administrative measures to achieve the objectives identified; it determines also the procedures for the opening of operational offices abroad according to the legislation envisaged by the country and by the Italian law competent in the matter.*

*Furthermore, the Directive Council:*

- a. *Elects the president and revokes him.*
- b. *Elects the vice president and revokes it. Can elects more vice-presidents*
- c. *Appoints the treasurer (or bursar) and the secretary and revokes it. The office of secretary and the treasurer are mutually compatible.*
- d. *Appoints and revokes any technical or project committee, both by drawing from its own members or among people outside the association; if deemed appropriate, it fixes their duties and possible wages.*
- e. *Establishes employment relationships, fixing their qualifications, duties and salaries.*
- f. *Proposes to the assembly the regulations for the functioning of the association and relative social bodies, as well as the drafts of possible legislative changes to the Statute or the Constitutive act.*
- g. *Receives, accepts or rejects applications for admission of new members.*
- h. *Ratifies or rejects the emergency measures adopted by the president.*

*The administrators, within 30 days from the news of their appointment, must ask for their registration in the National Register of the Third Sector, in addition to the information provided in the co. 6, art. 26 of the Code of the third sector, indicating to which of them is attributed the representation of the association and specifying if it is joint or disjoint.*

*The power of representation attributed to the directors is general, therefore the limitations of this powers shall not be relied on as against third parties, if they are not registered in the aforementioned Register or if it is not proved that third parties were aware of this.*

#### **ART. 15** **(Presidente)**

*Il Presidente ha la legale rappresentanza dell'associazione e la firma sociale, presiede l'organo di amministrazione e l'assemblea; convoca l'assemblea dei soci e l'organo di amministrazione sia in caso di convocazioni ordinarie che straordinarie.*

*Il presidente dura in carica quanto l'organo di amministrazione e cessa per scadenza del mandato, per dimissioni volontarie o per eventuale revoca decisa in ultima istanza dall'assemblea, con la maggioranza dei presenti.*

*Almeno un mese prima della scadenza del mandato, il presidente convoca l'assemblea per l'elezione del nuovo organo di amministrazione.*



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

Il presidente svolge l'ordinaria amministrazione sulla base delle direttive di tali organi, riferendo all'organo di amministrazione in merito all'attività compiuta.

Il Vicepresidente sostituisce il Presidente in ogni sua attribuzione ogniqualvolta questi sia impossibilitato nell'esercizio delle sue funzioni.

**(The president)**

*The President has the legal representation of the association and the social signature and presides over the administrative body and Assembly; He or she convenes the Assembly of the members and the Administrative Body in case of both ordinary and extraordinary convocations.*

*The president remains in office as long as the administrative body and terminates due to the expiry of the mandate, voluntary resignation or possible revocation ultimately decided by the assembly, with the majority of those present.*

*At least one month before the expiry of the mandate, the president convenes the Assembly for the election of the new administrative body.*

*The President performs ordinary administration on the basis of the directives of these bodies, reporting to the Administrative Body on the activity performed.*

*The Vice-President substitutes the President for his every attribution whenever he is unable to exercise its functions.*

**ART. 16**

**(Organo di controllo)**

L'assemblea, se necessario, nomina l'organo di controllo nei casi previsti dall'art. 30 del D. Lgs 117/2017. È formato da almeno un revisore contabile iscritto al relativo registro.

L'organo di controllo:

- a. vigila sull'osservanza della legge, dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione;
- b. vigila sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile e sul suo concreto funzionamento
- c. esercita compiti di monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale
- d. attesta che il bilancio sociale sia stato redatto in conformità alle linee guida di cui all'articolo 14. Il bilancio sociale dà atto degli esiti del monitoraggio svolto.

Il componente dell'organo di controllo può in qualsiasi momento procedere ad atti di ispezione e di controllo e, a tal fine, può chiedere agli amministratori notizie sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari.

**(Control body)**

*The Assembly, if necessary, appoints the control body in the cases provided for by art. 30 of the I.L. Legislative Decree 117/2017. It consists of at least one auditor registered in the relative register.*

*The control body:*

- a. *monitors compliance with the law, the Statute and the respect of correct administration principles.*
- b. *monitors on the adequacy of the organizational, administrative and accounting structure and on how it works in practice.*



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

- c. *performs tasks of monitoring on the observance of civic, solidarity and social utility purposes.*
- d. *certifies that the social report has been drawn up in accordance with the guidelines set out in the article 14. The social report acknowledges the results of the monitoring carried out.*

*The member of the control body may at any time carry out inspections and controls and, to this end, may ask to the administrator's information on the progress of the social operations or on certain affairs.*

### ART. 17

#### (Organo di Revisione legale dei conti)

Se necessario, è nominato nei casi previsti dall'art. 31 del D. Lgs 117/2017. È formato da un revisore contabile iscritto al relativo registro.

#### (Statutory Auditor)

*If necessary, it is appointed in the cases provided for by art. 31 of I.L. Legislative Decree 117/2017. It consists of an auditor registered in the relative register*

### ART. 18

#### (Risorse economiche)

Le risorse economiche dell'associazione sono costituite da:

- a. quote associative;
- b. contributi pubblici e privati;
- c. donazioni e lasciti testamentari;
- d. rendite patrimoniali;
- e. attività di raccolta fondi;
- f. rimborsi da convenzioni o bandi;
- g. entrate da attività secondarie e strumentali ai sensi dell'art. 6 del Codice del terzo settore
- h. ogni altra entrata ammessa ai sensi del D.lgs. 117/2017 ss.mm.ii.

#### (Economic resources)

*The economic resources of the association consist of:*

- a. *membership fees.*
- b. *public and private contributions.*
- c. *donations and bequests.*
- d. *property incomes.*
- e. *fundraising activities.*
- f. *refunds from conventions or calls.*
- g. *income from secondary and instrumental activities pursuant to art. 6 of the third sector code*
- h. *any other entry admitted under I.L. Legislative Decree 117/2017 s ss.mm.ii.*

### ART. 19



**ARCHIMEDE**  
Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

**(Divieto di distribuzione degli utili e obbligo di utilizzo del patrimonio)**

L'associazione ha il divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili e avanzi di gestione nonché fondi, riserve o capitale durante la propria vita ai sensi dell'art. 8 comma 1 e comma 2 del D.lgs. 117/2017 nonché l'obbligo di utilizzare il patrimonio, comprensivo di eventuali ricavi, rendite, proventi, entrate comunque denominate, per lo svolgimento dell'attività statutaria ai fini dell'esclusivo perseguimento delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale previste, ai propri associati, lavoratori e collaboratori, amministratori ed altri componenti degli organi associativi, anche nel caso di recesso o di ogni altra ipotesi di scioglimento individuale del rapporto associativo.

**(Ban on distribution of profits and obligation to use the assets)**

*The association is forbidden to distribute, even indirectly, profits and operating surpluses as well as funds, reserves or capital during its life, as provided for on art. 8 paragraph 1 and 2 of I.L. Legislative Decree 117/2017 as well as the obligation to use the assets, including any revenues, income, proceeds, revenues however described, for the performance of the statutory activities for the purpose of the exclusive of the civic, solidarity and social utility pursuit of the intended purposes, for the performance of the statutory activity for the exclusive pursuit of the civic, solidarity and social utility purposes envisaged, to its associates, workers and collaborators, administrators and other members of the associative bodies, even in the case of withdrawal or any other hypothesis of individual dissolution of the associative relationship.*

**ART. 20**  
**(Bilancio)**

I documenti di bilancio dell'Organizzazione sono annuali e decorrono dal primo gennaio di ogni anno. Sono redatti ai sensi degli articoli 13 e 87 del D. Lgs. 117/2017 e delle relative norme di attuazione. Il bilancio è predisposto dall'organo di amministrazione e viene approvato dall'assemblea ordinaria entro 6 mesi dalla chiusura dell'esercizio cui si riferisce il consuntivo. L'Organo di amministrazione documenta il carattere secondario e strumentale delle attività diverse di cui all'art. 5, a seconda dei casi, nella relazione di missione o in una annotazione in calce al rendiconto per cassa o nella nota integrativa al bilancio.

**(Budget)**

*The budget documents of the Organization are annual, starting from the first of January of each year. They are drawn up under articles 13 and 87 of I.L. Legislative Decree 117/2017 and the related implementation rules.*

*The financial statements are prepared by the Directive Council and approved by the ordinary Assembly of members within 6 months of the end of the financial year to which the stocktaking refers. The Administrative Body documents the secondary and instrumental nature of the various activities referred to in art. 5, as appropriate, in the mission report or in an annotation at the bottom of the cash flow statement or in the notes to the financial statements.*

**ART. 21**  
**(Bilancio sociale)**





## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

Nel caso in cui la sua redazione sia obbligatoria ai sensi del codice del terzo settore, il bilancio sociale è redatto nei casi e modi previsti dall'art. 14 del D. Lgs. 117/2017. Il bilancio sociale può essere redatto in forma cartacea, digitale o in altre forme consentite dalla tecnica per favorire la più ampia diffusione possibile delle proprie attività.

Nel caso in cui sia obbligatorio ai sensi del Codice del terzo settore, l'associazione deve pubblicare annualmente e tenere aggiornati nel proprio sito internet gli *eventuali emolumenti, compensi o corrispettivi* a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo, ai dirigenti e agli associati.

### **(Social report)**

*In the event that its drafting is mandatory under the code of the third sector, the social report is drafted in the cases and ways provided for by art. 14 of I.L. Legislative Decree 117/2017. The social report can be drafted in paper form, digitally or in any other form permitted by the technique, to promote the widest possible spreading of its activities.*

*In the event that it is compulsory under the Third Sector Code, the association must publish annually and keep updated on its website any emolument, fee or compensation for any reason attributed to the members of the administrative and control bodies, to the managers and to the associates.*

### **ART. 22**

#### **(Personale retribuito)**

L'associazione di promozione sociale può avvalersi di personale retribuito, anche tra gli associati, nei limiti previsti dall'art. 33 del D. Lgs. 117/2017, ai fini dello svolgimento delle attività di interesse generale e al perseguimento delle finalità statutarie.

In ogni caso, il numero dei lavoratori impiegati nell'attività non può essere superiore al 50% del numero dei volontari o al 5% del numero degli associati.

Può avvalersi anche del lavoro dei propri soci, che non potranno essere conteggiati fra i "soci volontari" dell'associazione.

I rapporti tra l'associazione ed il personale retribuito sono disciplinati dalla legge e, se deliberato, da apposito regolamento adottato dall'organizzazione.

### **(Paid staff)**

*The association of social promotion may make use of paid personnel, even among the members, within the limits established by art. 33 of Legislative Decree 117/2017, only when it is necessary for the purpose of carrying out activities of general interest and pursuing the purposes of the Statute.*

*In any case, the number of workers employed in the activity cannot exceed 50% of the number of volunteers or 5% of the number of members.*

*It can also use the work of its members, which cannot be counted among the "voluntary members" of the association.*

*Relations between the association and paid staff are governed by the law and, if approved, by a specific regulation adopted by the organization.*

### **ART. 23**

#### **(Assicurazione dei volontari)**



## ARCHIMEDE

Associazione Culturale e di Promozione Sociale  
Via Del Brennero, 673 – 55100 LUCCA (LU)  
C.F. 92034710464

I soci volontari che prestano attività di volontariato sono assicurati per malattie, infortunio, e per la responsabilità civile verso i terzi ai sensi dell'art. 18 del D. Lgs. 117/2017.

### ***(Volunteer Insurance)***

*Voluntary members who provide voluntary work are insured for illness, accident, and for civil liability towards third parties pursuant to art. 18 of Legislative Decree 117/2017.*

## ART. 24

### **(Scioglimento e devoluzione del patrimonio)**

L'eventuale scioglimento dell'Associazione sarà deciso soltanto dall'assemblea straordinaria con le modalità di cui all'art. 12. In tal caso, il patrimonio residuo è devoluto, salva diversa destinazione imposta dalla legge, ad altri enti del Terzo settore, secondo quanto previsto dall'art. 9 del D. Lgs. 117/2017.

### ***(Dissolution and devolution of assets)***

*The possible dissolution of the Association will be decided only by the extraordinary assembly under art. 12. In this case, the residual patrimony is devolved, unless other destination imposed by law, to other entities of the Third sector, according to the provisions of art. 9 of Legislative Decree 117/2017.*

## ART. 25

### **(Disposizioni finali)**

Per tutto ciò che non è espressamente previsto dal presente statuto si applicano le disposizioni previste dal Codice del terzo settore e se compatibili quelle del Codice civile e dalle leggi vigenti in materia.

### ***(Final provisions)***

*For all that is not expressly provided for by this statute, the provisions of the Code of the Third Sector and, if compatible, those of the Civil Code and existing laws are applied.*